

# KLINGSTA



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Español</b>	<b>5</b>
<b>Portugues</b>	<b>6</b>
<b>中文</b>	<b>7</b>
<b>繁中</b>	<b>8</b>
<b>한국어</b>	<b>9</b>
<b>日本語</b>	<b>10</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>11</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>12</b>
<b>عربي</b>	<b>13</b>
<b>ไทย</b>	<b>14</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>15</b>

# English

## Advice for use

Unlike other surfaces, your acrylic wall panel is non-porous and has colours and designs that run all the way through the material. This allows the wall panel to be easily polished, removing any surface damage such as scratches, allowing you to restore the surface to its original condition.

## Care and maintenance:

- For daily cleaning, use a soft cloth dampened in warm water and mild detergent or soap.
- Avoid using cleaning products that contain scouring powders or abrasives. Prolonged exposure to cleaning solutions may cause permanent damage/discolouration to the wall panel's surface. Rinse immediately with water to neutralise the effect of exposure to any potentially damaging products.
- Do not place hot objects against the wall panel. Boiling water and splatters from cooking food will not damage the wall panel.
- Avoid exposing the wall panel's surface to any strong chemicals and solvents like paint remover, oven cleaner, or furniture cleaner.
- Do not use a knife or other sharp objects directly on the wall panel's surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products since they can scratch the surface.
- Scratches and/or other damage need to be repaired by a qualified expert.

# Español

## Consejos de uso

A diferencia de otras superficies, este panel de pared acrílico no es poroso y tiene colores y motivos que se extienden por todo el material. Por eso se puede pulir sin problema para eliminar arañazos y otros desperfectos causados por el uso y recuperar su aspecto original.

## Limpieza y mantenimiento:

- Para la limpieza diaria, utiliza un paño suave humedecido en agua caliente y un jabón neutro.
- Evita utilizar productos de limpieza en polvo o abrasivos. La exposición prolongada a productos de limpieza puede dañar y decolorar la superficie. Aclárala inmediatamente con agua para neutralizar el efecto de la exposición a cualquier producto potencialmente dañino.
- No dejes objetos calientes en contacto con el panel de pared. El agua hirviendo y las salpicaduras de comida no lo dañarán.
- No expongas la superficie de la encimera al contacto con productos químicos y disolventes, como aguarrás o productos de limpieza para el horno o los muebles.
- No utilices cuchillos o cualquier otro objeto cortante directamente encima de la superficie de la encimera.
- No utilices nunca un estropajo metálico o de esponja u otros productos abrasivos que puedan rayar la superficie.
- Los arañazos y otros desperfectos deben ser reparados por un profesional.

# Portugues

## Conselhos de utilização

Ao contrário de outras superfícies, este painel de parede acrílico não é poroso, sendo que as cores e os motivos estendem-se por todo o material. Isso permite que o painel de parede possa ser facilmente polido para eliminar danos, como riscos, para que a superfície recupere o seu aspeto original.

## Cuidados e manutenção:

- Para a limpeza diária, use um pano macio embebido numa solução de água tépida e detergente suave.
- Evite produtos de limpeza que contenham pó de arear ou abrasivos. A exposição prolongada a soluções de limpeza pode causar danos permanentes ou descoloração à superfície do painel de parede. Enxague de imediato com água para neutralizar o efeito da exposição a produtos que possam provocar danos.
- Não encoste objetos quentes ao painel de parede. A água a ferver e os salpicos de cozinhados não danificam o painel de parede.
- Evite expor o painel de parede a químicos e solventes fortes como diluentes, produtos para limpeza de fornos ou produtos para limpeza de móveis.
- Não utilize facas ou outros objetos afiados na superfície do painel de parede.
- Nunca use palha-d' aço nem produtos abrasivos ou semelhantes pois podem riscar a superfície.
- Os riscos ou outros danos devem ser reparados por um técnico especializado.

# 中文

## 使用建议

与其他表面不同，亚克力挡水板无任何孔洞，而且还有生动的色泽与精美的设计贯穿始终。如此一来，便令这款挡水板易于擦拭清洁、消除刮痕等任意表面损伤，令表面保持光洁如初。

## 护理与保养：

- 每日清洁时，用软布蘸取温水、温和清洁剂或肥皂擦拭。
- 避免使用含去污粉或研磨剂的清洁剂。长期接触清洗液可能使表面褪色，或对挡水板造成永久性损害。一经接触任何有潜在伤害性的产品，请立刻使用清水冲洗，以中和化学反应。
- 请勿将高温物品倚靠在挡水板上。开水和烹饪时飞溅出来的热菜热汤不会损坏挡水板。
- 避免挡水板表面接触脱漆剂、烤箱清洁剂、家具清洁剂等强效化学制剂。
- 请勿在挡水板表面直接使用刀具或其他尖锐物品。
- 切勿使用钢丝球、研磨性擦洗垫、酸性溶剂或类似产品，以免破坏表面。
- 刮痕和/或其他损伤需由具有资质的专家修复。

# 繁中

## 使用建議

不同於其他表面，壓克力壁板的表面無孔，有一體成型的顏色和設計感。使壁板容易磨光、清除刮傷等表面受損，恢復表面的原本狀態。

## 保養和維護:

- 每日清潔時，可用軟布沾溫水和溫和清潔劑擦拭乾淨。
- 請勿使用含擦洗粉或研磨成分的清潔用品。長時間接觸清潔用品，可能對壁板表面造成永久損害或變色。請立即用水沖洗中和，以免造成損害。
- 請勿直接將高溫物品靠在壁板上。烹調食物時濺到的沸水及污漬，不會損害壁板。
- 請勿讓壁板表面接觸去漆劑、烤箱清潔劑或家具清潔劑等任何強力化學品和溶劑。
- 請勿直接在壁板上使用刀具或其他銳利用具。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布、精練劑或類似產品，以免刮傷表面。
- 刮傷和其他損害須由專業人員修復。



# 한국어

## 사용 팁

다른 표면과 달리 아크릴 벽패널은 구멍이 없고 소재가 그대로 표현되므로 다양한 색상과 디자인을 선택할 수 있습니다. 이렇게 하면 벽패널이 쉽게 광택 처리되고 흠집과 같은 표면 손상이 제거되므로 표면을 원래 상태로 복원할 수 있습니다.

## 취급과 관리:

- 일상적인 세척에는 따뜻한 물, 중성세제 또는 비눗물에 적신 부드러운 천을 사용하세요.
- 정련제나 연마제가 포함된 세제는 사용하지 마세요. 세제에 장시간 노출되면 벽패널의 표면이 영구적으로 손상/변색될 수 있습니다. 제품이 손상될 가능성이 있는 노출 위험을 없애려면 즉시 물로 행구세요.
- 벽패널 옆에 뜨거운 물건을 놓지 마세요. 끓는 물이나 음식을 만들 때 생긴 얼룩이 벽패널을 손상시키지는 않습니다
- 벽패널의 표면을 페인트 제거제, 오븐 세제, 가구 세정제 등의 강한 화학 물질 및 용제에 노출시키지 마세요.
- 칼이나 날카로운 물건을 벽패널의 표면 위에서 사용하지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.
- 흠집이나 손상은 자격을 갖춘 전문가가 수리해야 합니다.

# 日本語

## 使用上の注意

他素材の表面とは違い、アクリル製ウォールパネルは無孔質で、素材内部まで同一の色とデザインになっています。そのため簡単に磨いて傷などの表面の損傷を取り除けるので、表面を元どおりに修復できます。

## お手入れとメンテナンス:

- 普段のお手入れでは、お湯で薄めた中性洗剤か石けん水を柔らかい布に含ませ、汚れを拭き取ってください。
- 研磨パウダーや研磨剤を含む洗剤は使用しないでください。洗剤に長時間さらされると、ウォールパネル表面に恒久的な損傷や変色の生じるおそれがあります。洗剤が付着した場合は直ちに水で十分に洗い流し、ウォールパネルが傷まないようにしてください。
- 熱いものをウォールパネルに接触させないでください。熱湯や調理中の飛び散りでウォールパネルが傷むことはありません。
- 塗料除去剤、オープン用クリーナー、家具用クリーナーなど、強い薬品や溶剤をウォールパネル表面につけないでください。
- ウォールパネル上で直接ナイフなど先の尖ったものを使わないでください。
- スチールたわしや研磨スポンジ、研磨剤などの製品は絶対に使用しないでください。表面を傷つけるおそれがあります。
- 傷や損傷などの修復は、しかるべき専門家に依頼する必要があります。

# Bahasa Indonesia

## Saran penggunaan

Tidak seperti permukaan lainnya, panel dinding akrilik Anda tidak berpori dan memiliki warna serta desain yang dapat menembus material. Ini memungkinkan panel dinding mudah dipoles, memperbaiki kerusakan permukaan seperti goresan, dan memungkinkan Anda mengembalikan permukaan ke kondisi aslinya.

## Perawatan dan pemeliharaan:

- Untuk pembersihan sehari-hari, gunakan kain lembut yang dibasahi air hangat dan deterjen atau sabun berbusa sedikit.
- Hindari menggunakan produk pembersih yang mengandung bubuk gosok atau abrasif. Kontak yang terlalu lama dengan larutan pembersih dapat menyebabkan kerusakan/ perubahan warna permanen pada permukaan panel dinding. Segera bilas dengan air untuk menetralkan efek paparan produk yang berpotensi merusak.
- Jangan letakkan benda panas di panel dinding. Membuang air dan cipratan makanan dari masakan tidak akan merusak panel dinding .
- Hindari memaparkan permukaan panel dinding ke bahan kimia dan pelarut yang kuat seperti penghapus cat, pembersih oven, atau pembersih furnitur.
- Jangan menggunakan pisau atau benda tajam lainnya langsung di permukaan panel dinding.
- Jangan pernah menggunakan penggosok baja, bantalan penggosok, bahan penggosok atau produk sejenis karena dapat menggores permukaan .
- Goresan dan/atau kerusakan lain perlu diperbaiki oleh ahli yang berkualifikasi.

# Bahasa Malaysia

## Nasihat penggunaan

Tidak seperti lain-lain permukaan, permukaan atas kerja akrilik anda tak porous dan terdapat warna dan reka bentuk pada bahan tersebut. Ini membolehkan permukaan atas kerja mudah digilap, menanggalkan sebarang kerosakan pada permukaan seperti calar, membolehkan anda memulihkan permukaan kepada keadaan asalnya.

## Penjagaan dan penyelenggaraan:

- Bagi pembersihan harian, gunakan kain lembut yang dilembapkan di dalam air suam dan bahan pencuci yang lembut atau sabun.
- Elakkan daripada menggunakan produk pencuci yang mengandungi serbuk penyental atau pelelas. Pendedahan yang berpanjangan pada larutan pencuci boleh menyebabkan kerosakan kekal/pengubahan warna pada permukaan atas kerja. Segera bilas dengan air untuk meneutralkan kesan pendedahan pada sebarang produk berkemungkinan rosak.
- Jangan tempatkan objek panas pada dinding panel. Air mendidih dan percikan daripada masakan makanan tidak akan merosakkan panel dinding.
- Elakkan daripada mendedahkan permukaan atas kerja pada sebarang bahan kimia yang kuat dan pelarut seperti penghilang cat, pencuci ketuhar atau pencuci perabot.
- Jangan guna pisau atau lain-lain objek tajam terus di atas permukaan atas kerja. S
- Jangan sekali-kali menggunakan penyental, pelapik penyental, agen penyental atau produk yang serupa kerana ia boleh mencalar permukaan.
- Calar dan/atau lain-lain kerosakan perlu dibaiki oleh pakar yang berkelayakan.

## نصائح للإستخدام

بخلاف الأسطح الأخرى، فإن لوحة حائط الأكريليك الخاصة بك غير مسامية ولها ألوان وتصميمات تمتد عبر المواد. وهذا يتيح تلميع لوحة الحائط بسهولة، مما يؤدي إلى إزالة أي تلف في السطح مثل الخدوش، مما يسمح لك بإعادة السطح إلى حالته الأصلية.

## العناية والصيانة:

- للتنظيف اليومي، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الدافئ والمنظفات أو الصابون المعتدل.
- تجنب استخدام منتجات التنظيف التي تحتوي على بودرة الجلي أو المواد الكاشطة. قد يتسبب التعرض المطول لمحاليل التنظيف في تلف/ تغيير لون سطح لوحة الحائط. يجب شطف اللوحة فوراً بالماء لتحديد تأثير التعرض لأي منتجات يحتمل أن تكون ضارة.
- لا تضع أشياء ساخنة على لوحة الحائط. الماء المغلي والسوائل المتطايرة من طهي الطعام لن تتلف لوحة الحائط.
- تجنب تعريض سطح اللوحة لأي مواد كيميائية أو مذيبيات قوية مثل مزيل الدهان، منظف الأفران أو منظف الأثاث.
- لا تستخدم سكين أو أدوات حادة أخرى مباشرة على سطح لوحة الحائط.
- لا تستخدم أبداً سلك جلي الصحون أو أسفنجة خشنة أو مواد كاشطة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.
- الخدوش و/أو الأضرار الأخرى تحتاج إلى إصلاح بواسطة فني مختص.

# ไทย

## คำแนะนำการใช้งาน

แผ่นติดผนังกันคราบที่ทำจากอะคริลิกให้พื้นผิวเรียบเนียน ไม่ขรุขระ ทั้งสีสันและดีไซน์ผสานเป็นหนึ่งในเดียวกับวัสดุที่ใช้ จึงขัดผิวให้เป็นมันเงาได้ง่าย หากเกิดรอยบนพื้นผิว เพียงแค่ลบออกก็จะกลับมาสวยงามตามเดิม

## การดูแลรักษาและซ่อมบำรุง:

- ทำความสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวันด้วยผ้าชุบน้ำอุ่นและน้ำยาทำความสะอาดหรือสบู่อ่อนๆ
- หลีกเลี่ยงการใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หากลงน้ำยาทำความสะอาดทิ้งไว้บนแผ่นติดผนังกันคราบนานเกินไป อาจทำให้สีซีดจางหรือทำให้สีหลุดได้ ควรล้างออกด้วยน้ำสะอาดทันที เพื่อลดผลกระทบที่อาจเกิดจากฤทธิ์ของน้ำยาทำความสะอาดนั้นๆ
- อย่าวางของร้อนใกล้แผ่นติดผนังกันคราบ ทั้งนี้ ของเหลวอื่นๆ หรือน้ำเดือดที่กระเด็นโดน จะไม่ทำให้แผ่นติดผนังกันคราบเสียหาย
- ระวังไม่ให้สารเคมีที่มีความเข้มข้นสูง หรือสารตัวทำลาย เช่น น้ำยาลบสีทาบ้าน น้ำยาทำความสะอาดเตาอบ หรือน้ำยาทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์ สัมผัสถูกแผ่นติดผนังกันคราบ
- ห้ามใช้มีดหรือของมีคมอื่นกรีดลงบนแผ่นติดผนังกันคราบโดยตรง
- ห้ามใช้ฝอยขัดหม้อ รวมถึงอุปกรณ์และสารทำความสะอาดที่มีลักษณะเดียวกันกับแผ่นติดผนังกันคราบ เพราะจะทำให้เกิดรอยขีดข่วนได้
- หากเกิดรอยขีดข่วนหรือเกิดความเสียหายอื่นๆ ต้องเรียกช่างที่ชำนาญมาทำการซ่อมแซม

# Tiếng Việt

## Lời khuyên khi sử dụng

Khác với các bề mặt khác, pa-nô ốp tường acrylic không có kẽ hở và có màu sắc và họa tiết trải dài trên toàn bộ bề mặt vật liệu. Việc này giúp pa-nô ốp tường dễ dàng để đánh bóng, loại bỏ các vết trầy xước và bạn có thể phục hồi tình trạng ban đầu.

## Chăm sóc và bảo trì:

- Để vệ sinh hằng ngày, dùng khăn mềm, thấm nước nóng và xà phòng dịu nhẹ.
- Tránh dùng các chất tẩy rửa có chứa dầu, bột cọ rửa hoặc chất mài mòn. Khi tiếp xúc với chất tẩy rửa thường xuyên, bề mặt của sản phẩm có thể bị hư hỏng hoặc bay màu. Ngay lập tức xả sạch với nước để cân bằng lại tác hại của việc tiếp xúc nhiều với chất tẩy rửa.
- Không đặt các vật nóng tựa vào pa-nô tường. Nước sôi hoặc vết dầu ăn bắn sẽ không làm hỏng pa-nô tường.
- Tránh để bề mặt pa-nô tiếp xúc với hóa chất mạnh hoặc dung môi hóa học như chất tẩy sơn, chất vệ sinh lò nướng, hoặc chất vệ sinh đồ nội thất.
- Không dùng dao hoặc các vật nhọn khác trực tiếp trên bề mặt pa-nô.
- Tuyệt đối không dùng bụi nhùi thép, miếng rửa chén, chất tẩy rửa ăn mòn hoặc các sản phẩm tương tự vì chúng có thể làm trầy xước bề mặt pa-nô.
- Các vết trầy xước và/hoặc các hư hỏng khác phải do người có chuyên môn sửa chữa.

